

高职高专泰语专业系列教材

实用泰语

阅读教程（下）

SHIYONG TAIYU
YUEDU JIAOCHENG

主编 李国



中国石化出版社

图书在版编目(CIP)数据

实用泰语阅读教程.下册 / 李碧主编. —重庆: 重庆大学出版社, 2013.8

高职高专泰语专业系列教材

ISBN 978-7-5624-7032-8

I. ①实… II. ①李… III. ①泰语—阅读教学—高等教育—教材 IV. ①H412.94

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第249686号

高职高专泰语专业系列教材
实用泰语阅读教程(下)

主 编 李 碧

责任编辑: 牟 妮

版式设计: 牟 妮

责任校对: 贾 梅

责任印制: 赵 晟

*

重庆大学出版社出版发行

出版人: 邓晓益

社址: 重庆市沙坪坝区大学城西路21号

邮编: 401331

电话: (023) 88617183 88617185 (中小学)

传真: (023) 88617186 88617166

网址: <http://www.cqup.com.cn>

邮箱: fxk@cqup.com.cn (营销中心)

全国新华书店经销

万州日报印刷厂印刷

*

开本: 720×960 1/16 印张: 14 字数: 267千

2013年8月第1版 2013年8月第1次印刷

印数: 1-3 000

ISBN 978-7-5624-7032-8 定价: 32.00元

本书如有印刷、装订等质量问题, 本社负责调换

版权所有, 请勿擅自翻印和用本书

制作各类出版物及配套用书, 违者必究

序 言

随着我国四个现代化建设步伐加快，国家综合国力日益增强，我国的国际地位不断提高，中国同世界各国之间的政治、经济和文化等的交往日益频繁；加上我国对外开放进一步扩大，国家和社会对各层次翻译人才的需求有增无减。中国—东盟自由贸易区的建立，更进一步密切了中国与东盟各国的经贸关系，互相间的往来会越来越频繁，对东南亚语种高层次人才的需求相当凸显，因此，多、快、好地培养人才和编写出版适合于培养这一人才目标的教材，是教育界和出版界的一项重要任务。鉴于此，我们特地编写这本《实用泰语阅读教程》，为国家对外开放和繁荣经济服务。

《实用泰语阅读教程》是泰语专业的基础核心课程，在学生经过语音、语调、词汇、基本句型、语法阶段学习后，要想迅速扩大词汇量和知识面，尽快提高外语水平，提高实际运用能力，开设这一门课程必不可少。这门课程的功能主要在于培养学生的阅读兴趣，扩大知识视野，拓宽思维空间，提高阅读速度和能力，让学生打下扎实的基础，掌握地道、实用的外语。

本教程是以培养具有较扎实的泰语基础知识、较强的听、说、读、写、译能力的实用型人才为依据，学生毕业后能胜任外事、外贸、旅游、酒店及涉外企业的口笔译工作和泰语教学工作为目标，以及根据我国目前高校教学状况和与国外合作办学（2+1：国内读两年，国外读一年；2+2：国内国外各读两年）等情况编写的。其特点：重于打基础，突出常用实用语言和基本词汇，同时顾及语言知识面和词汇面，注意故事性、趣味性及知识性相结合，体现了由易到难、由浅入深、由短及长、循序渐进的科学性，并具有某些常规专业的针对性。

本教程分为上、下两册，课程内容丰富、涉及面广，有民间故事、政治外交、经济贸易、历史地理、文化习俗、旅游宗教、科学技术等。通过学习，可以

有效地巩固泰语语音、丰富词汇量，掌握泰语常用句型及词汇的运用，从而提高外语水平；同时能使学生了解泰国历史地理、政治经济、风土人情、文化习俗等，让读者建立比较系统的适合工作需要的知识结构。上册（共32篇，分为4个部分）适用于大学一年级下学期至二年级上学期的学生学习，下册（共32篇，分为7个部分）适合于大学二年级下学期至三年级上学期的学生使用。

本教程既是高职高专泰语教学的主干教材，也是一本通俗读物，集语言、知识、趣味于一体，内容翔实、生动。每一篇课文由课文、生词、难点注释、练习等四个部分组成，其中，后边的三个部分都是围绕课文而展开，帮助读者理解、消化课文，使读者有较大收获。

本教程具有继承人类良好道德及助人为乐的思想性、符合教学规律的科学性和与实际相结合的实践性，定能成为泰语阅读课良好的教材，能为各个高校泰语专业学生及选修课等相关学生、广大翻译工作者和泰语阅读爱好者提供帮助。

由于工作繁忙，编写时间仓促，加之编者水平有限，本教程一定存在不少不足之处，希望使用本书的读者提供宝贵意见和建议，在此，表示由衷的感谢。

编者

2013年5月

สารบัญ

หน่วยที่ ๑ ประวัติและภูมิประเทศ

บทที่๑	ภูมิภาคทางภูมิศาสตร์ของประเทศไทย	2
บทที่๒	ประเทศเพื่อนบ้านของไทย.....	7
บทที่๓	ประวัติศาสตร์ไทยโดยย่อ	11
บทที่๔	วีรสตรีไทย.....	16

หน่วยที่ ๒ ศาสนาและการท่องเที่ยว

บทที่๕	ถนนคนเดินในเชียงใหม่	24
บทที่๖	สถานที่ท่องเที่ยวที่มีชื่อเสียงของไทย	28
บทที่๗	การอุปสมบทในศาสนาพุทธ	34
บทที่๘	ศาสนาพุทธในประเทศไทย	38
บทที่๙	ไหว้พระเมื่อนาน	44

หน่วยที่ ๓ วัฒนธรรมและประเพณี

บทที่๑๐	มวยไทย	50
บทที่๑๑	ชีวิตเด็กวัด	55

บทที่๑๒	การวางแผนโบราณไทย	60
บทที่๑๓	กะเหรี่ยงคอยาว	65
บทที่๑๔	ตรุษจีนในไทย	70

หน่วยที่ ๔ วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี

บทที่๑๕	ไข่อูเทีเอ็มอย่างระมัดระวัง	78
บทที่๑๖	จังหวัดประจำวัน	82
บทที่๑๗	ภาวะโลกร้อน	87
บทที่๑๘	ของเทียมและโลกพระจันทร์	91
บทที่๑๙	มาร์ค...มนุษย์คนแรกที่ติดไวรัสคอมพิวเตอร์	98

หน่วยที่ ๕ การเมือง

บทที่๒๐	ประธานาธิบดีสหรัฐอเมริกาเยือนไทย	104
บทที่๒๑	‘อังเกลา เมอร์เคิล’ในสายตาสื่อยุโรปตกชั้น‘มิสซูโรป’สู่‘คุณป้าเยอรมัน’	110
บทที่๒๒	การประชุมอย่างสุดขั้วต่อเนื่องของอาเซียนประสบผลสำเร็จอย่างงดงาม	115
บทที่๒๓	การประชุมสุดยอดกลุ่ม G-8 ที่ญี่ปุ่น	120

บทที่๒๔	35ปีความสัมพันธ์ทางการทูต -ไทยจีน	127
---------	---	-----

หน่วยที่ ๖ การค้าและเศรษฐกิจ

บทที่๒๕	ความร่วมมือด้านเศรษฐกิจของอาเซียน	136
บทที่๒๖	สวัสดิการสังคม	141
บทที่๒๗	การค้าเสรีจีน - อาเซียนปรากฏแนวโน้ม การพัฒนาใหม่	147
บทที่๒๘	กรอบความร่วมมือลุ่มแม่น้ำจูเจียง อภิวัตนาการค้าไทยจีน โอกาสหรือหาชนะ153	
บทที่๒๙	แนวโน้มเศรษฐกิจจีนหลังเหตุการณ์แผ่นดินไหว	160

หน่วยที่ ๗ เรื่องสั้น

บทที่๓๐	ไข่ม่ม	168
บทที่๓๑	ผู้บาดเจ็บ	177
บทที่๓๒	นักประพันธ์	184
词汇总表.....		191



หน่วยที่ ๑ ประวัติและภูมิประเทศ

第一部分 历史地理

หน่วยที่หนึ่ง



บทที่ ๑ ภูมิภาคทางภูมิศาสตร์ของประเทศไทย

ประเทศไทยตั้งอยู่ในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เหนือเส้นศูนย์สูตรเล็กน้อย หรือระหว่างเส้นละติจูดหรือเส้นรุ้งที่ ๕ องศา ๓๗ ลิปดาเหนือกับ ๒๐ องศา ๒๗ ลิปดาเหนือ และระหว่างเส้นลองจิจูดหรือเส้นแวงที่ ๙๗ องศา ๒๒ ลิปดาตะวันออกกับ ๑๐๕ องศา ๓๗ ลิปดาตะวันออก

ประเทศไทยมีรูปร่างเหมือนขวานโบราณ กระบวยค้ำน้ำ ช่อดอกไม้ หรือม้าน้ำมีพื้นที่ ๕๑๓,๑๑๕.๐๒๐ ตารางกิโลเมตร(ข้อมูลพื้นที่จากอักษรานุกรมภูมิศาสตร์ไทย ฉบับราชบัณฑิตยสถาน เล่ม ๖ ภาคผนวก พิมพ์ครั้งที่ ๓ พ.ศ. ๒๕๒๕) ตามการแบ่งขนาดของประเทศไทยทางภูมิศาสตร์การเมือง ไทยจัดเป็นประเทศขนาดใหญ่อันดับที่ ๓ ในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (ประกอบด้วย อินโดนีเซีย พม่า ไทย มาเลเซีย เวียดนาม ฟิลิปปินส์ ลาว กัมพูชา บรูไน สิงคโปร์) รองจาก อินโดนีเซียและพม่า

การแบ่งภูมิภาคของประเทศไทยนั้นขึ้นอยู่กับหลักเกณฑ์ที่นำมาใช้ในการพิจารณา เช่นลักษณะภูมิประเทศที่เด่นๆ ลักษณะดินฟ้าอากาศ ลักษณะทางสังคมและวัฒนธรรม หรือโดยยึดเขตการปกครองหรือประชากรเป็นหลัก เป็นต้น ซึ่งแต่เดิมมาประเทศไทยมีการแบ่งภูมิภาคออกเป็น ๔ ภาค คือ ภาคเหนือ ภาคกลาง ภาคตะวันออกเฉียงเหนือและภาคใต้ แต่ในปัจจุบัน คณะกรรมการภูมิศาสตร์แห่งชาติ ซึ่งประกอบไปด้วยผู้ทรงคุณวุฒิในสาขาต่างๆ ได้จัดพิมพ์หนังสือชุดภูมิศาสตร์ประเทศไทยออกเผยแพร่เมื่อ พ.ศ. ๒๕๒๗

แบ่งภาคภูมิศาสตร์ประเทศไทยออกเป็น ๖ ภูมิภาค ดังนี้

๑. ภาคเหนือ มีภูมิประเทศส่วนใหญ่เป็นภูเขาสลับซับซ้อน ซึ่งเป็นต้นกำเนิดของแม่น้ำสายสำคัญๆ ในภาคกลาง แควใหญ่ในภาคเหนือทำให้เกิดที่ราบลุ่มแม่น้ำและที่ราบระหว่างหุบเขาอันอุดมสมบูรณ์ไปด้วยทรัพยากรธรรมชาติ ประชากรส่วนใหญ่จึงรวมตัวกันอยู่ในเขตที่ราบลุ่มเหล่านี้และประกอบอาชีพเพาะปลูก เลี้ยงสัตว์และทำเหมืองแร่ นอกจากนี้ทรัพยากรธรรมชาติยังเอื้ออำนวยให้เกิดอุตสาหกรรมในครัวเรือน มีชื่อเสียงเป็นที่รู้จักกันมาช้านาน

๒. ภาคกลาง มีภูมิประเทศเป็นที่ราบกว้างขวาง ซึ่งเกิดการทับถมของดินตะกอนจากแม่น้ำน้อยใหญ่ที่มีต้นกำเนิดทางภาคเหนือ จึงเป็นแหล่งปลูกข้าวที่สำคัญของประเทศมาช้านาน นอกจากนี้ ภาคกลางยังตั้งอยู่ในบริเวณศูนย์กลางของประเทศ จึงกลายเป็นศูนย์กลางการปกครอง การศึกษา วัฒนธรรม อุตสาหกรรม การสื่อสาร และการคมนาคมขนส่ง การท่องเที่ยวและการบริการ ซึ่งทำให้ประชากรในภาคกลางมีอาชีพหลากหลายกว่าทุกภาค

๓. ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ มีแนวเทือกเขาสามด้านเป็นขอบและมีลักษณะ ภูมิประเทศลาดเอียงไปทางตะวันออกลงสู่แม่น้ำโขง ตอนกลางของภาคนี้มีลักษณะเป็นแอ่งบนที่ราบสูง ๒ แอ่ง คือ แอ่งโคราชและแอ่งสกลนคร ลักษณะของดินเป็นดินทราย ไม่อุ้มน้ำ จึงประสบกับความแห้งแล้งทั่วไป รัฐจึงต้องเข้าไปปรับปรุงแหล่งน้ำโดยการสร้างเขื่อนและอ่างเก็บน้ำไว้มากกว่าทุกภาค ภาคนี้มีจำนวนประชากรมากที่สุดในประเทศ ส่วนใหญ่มีอาชีพทำนา ปลูกพืชไร่และเลี้ยงสัตว์ การทอผ้าไหมเป็นอุตสาหกรรมครัวเรือนที่มีชื่อเสียงมาช้านาน

๔. ภาคตะวันออก มีพื้นที่ไม่กว้างขวางนัก แต่เป็นภาคที่มีความก้าวหน้าด้านอุตสาหกรรม พาณิชยกรรม การขนส่งทางทะเลและการท่องเที่ยว จึงเป็นแรงจูงใจให้นักลงทุนทั้งชาวไทยและชาวต่างประเทศเข้ามาประกอบการค้าต่างๆ มาก

๕. ภาคตะวันตก ภาคตะวันตกประกอบด้วยแนวเทือกเขายาวนานกับพรมแดนด้านประเทศพม่า ตั้งแต่ภาคเหนือลงมาถึงภาคใต้ เป็นแหล่งทรัพยากรแร่ธาตุ ป่าไม้ และการท่องเที่ยวของประเทศ ถือเป็นภาคที่มีประชากรอยู่น้อย

๖. ภาคใต้ ภาคใต้เป็นพื้นที่ตอนบนของคาบสมุทรมาลายู มีแนวเทือกเขาซึ่งเป็นแหล่งกำเนิดของแม่น้ำที่มีความสูงไม่มากนัก วางตัวเป็นแกนกลางและมีที่ราบแคบๆ บริเวณชายฝั่งทะเลทั้งสองด้าน ชายฝั่งทะเลด้านตะวันออกมีที่ราบกว้างขวางและมีประชากรอาศัยอยู่มากกว่าชายฝั่งด้านตะวันตก เป็นดินแดนที่ได้รับอิทธิพลความชื้นจากทะเลทั้งสองด้าน จึงมีฝนตกชุกตลอดปี เหมาะแก่การเพาะปลูกพืชผลเมืองร้อน ซึ่งเป็นอาชีพที่สำคัญของภาคนี้



ภูมิภาค (น.) 地方

เส้นศูนย์สูตร (น.) 赤道线

เส้นละติจูด (น.) 纬线

เส้นลองจิจูด (น.) 经线

กระบวย (น.) (椰壳等做成的) 带把水瓢

อักษรานุกรมภูมิศาสตร์ 地理词典

ภูมิศาสตร์ (น.) 地理、地理学

เส้นรุ้ง (น.) 纬线

ลิปดา (ส./น.) (角度的) 分

เส้นแวง (น.) 经线

มาน้ำ (น.) [动] 海马

ราชบัณฑิตยสถาน 皇家学术院

ผนวก (ก.) (1) 混合掺入 (2) 增刊

หลักเกณฑ์ (น.) 准则、准绳

แคว (น.) (江河的) 支流

หุบเขา (น.) 山谷、峡谷

ทับถม (ก.) 堆积、积聚

เทือกเขา (น.) 山脉、山岭

แอ่ง (น.) 浅坑

อ่าง (น.) 水库

ขนาน (ก.) 平行

คาบสมุทร (น.) [地] 半岛

ชุก (ว.) 众多、繁多、频繁

คุณวุฒิ (น.) 资格

ภูมิประเทศ (น.) 地形、地势；地理

ลุ่มแม่น้ำ (น.) 江河流域

เหมืองแร่ (น.) 矿井

ตะกอน (น.) 沉淀物、沉渣

ลาดเอียง (ว.) 倾斜

เขื่อน (น.) 堤坝

พาณิชย์กรรม (น.) 商业、商贸

แร่ธาตุ (น.) 矿物质

ดีบุก (น.) 锡



ข้อสังเกตในตัวบท

1. มีแนวเทือกเขาสามด้านเป็นขอบและมีลักษณะภูมิประเทศลาดเอียงไปทางตะวันออกลงสู่แม่น้ำโขง

แม่น้ำโขง 湄公河，是泰国一条重要河流，也是东南亚地区最长的河流之一，发源于中国青海，总长4 909千米。上游在中国境内云南段被称为澜沧江。湄公河流经多个国家：中国、老挝、缅甸、泰国、柬埔寨、越南，最后注入太平洋。

2. ตอนกลางของภาคนี้มีลักษณะเป็นแอ่งบนที่ราบสูง ๒ แอ่ง คือ แอ่งโคราชและแอ่งสกลนคร

(1) แอ่งโคราช 柯叻盆地，是荣河及其支流由西向东南流时，在荣河河口形成的一个冲积小平原，土质肥沃，是东北部地区水稻的主要产地。

(2) แอ่งสกลนคร 沙功那空盆地，有颂堪河、蓬河等小河流经盆地注入湄公河。

3. ภาคใต้เป็นพื้นที่ตอนบนของคาบสมุทรมาลายู

คาบสมุทรมาลายู 马来半岛亦称克拉半岛，东南亚一狭长半岛。其包括泰国的西南部、马来西亚的西部和新加坡。



แบบฝึกหัด

จงตอบคำถามต่อไปนี้

๑. ประเทศไทยมีพื้นที่เท่าไร และอยู่ในอันดับเท่าไรในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

๒.เมื่อก่อน ประเทศไทยแบ่งเป็นกี่ภาค ได้แก่อะไร

๓.ปัจจุบันนี้ ประเทศไทยแบ่งเป็นกี่ภาค

๔.ลักษณะภูมิประเทศของภาคเหนือเป็นอย่างไร

๕.ภาคไหนเป็นศูนย์กลางของประเทศไทย

๖.ภาคไหนประสบกับความแห้งแล้งทั่วไป เพราะเหตุใด

๗.ภาคไหนมีประชากรน้อยที่สุด

๘.อาชีพสำคัญของประชาชนภาคใต้คืออะไร เพราะเหตุใด

บทที่ ๒ ประเทศเพื่อนบ้านของไทย

ประเทศไทยตั้งอยู่ตรงใจกลางผืนแผ่นดินใหญ่ของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ครอบคลุมพื้นที่ 513,115 ตารางกิโลเมตร มีอาณาเขตติดต่อกับประเทศพม่า (สหภาพเมียนมาร์) และลาวทางทิศเหนือ ติดต่อกับพม่าทางทิศตะวันตก ส่วนทางทิศใต้ติดต่อกับประเทศมาเลเซีย และทางทิศตะวันออกติดต่อกับประเทศเวียดนาม

ความจริงแล้วประเทศเพื่อนบ้านของเราเป็นประเทศที่มีความเป็นมิตรมาก และรักสันติภาพ เพราะว่าทุกประเทศปฏิบัติตามกฎแห่งความร่วมมือ และการอยู่ร่วมกันอย่างสันติ ถึงแม้ว่าบางครั้งจะมีความขัดแย้งเรื่องพรมแดนบ้าง แต่ในที่สุดก็แก้ไขได้โดยทางการทูตแน่นอนที่สุดการค้าขายแดนกับประเทศเพื่อนบ้านของเราก็คึกคักมาก ประมาณว่าเงินจำนวนร้อยล้านบาทเปลี่ยนมือกันที่นี่ ในแต่ละปี เรานำเข้าไม้ซุงและอัญมณีจากพม่า ในขณะที่พม่าก็นำเข้าสินค้าอุปโภคบริโภค และชิ้นส่วนรถยนต์จากเราเช่นกัน ในขณะที่ประเทศลาวเป็นประเทศเพื่อนบ้านที่ใกล้ชิดของเรา เพราะว่าเราพูดภาษาลาวกัน นับถือศาสนาเดียวกันและยังมีความเกี่ยวโยงทางด้านวัฒนธรรมที่คล้ายคลึงกันอีกด้วย ดังนั้น เราถือว่าเราทั้งสองเป็นประเทศบ้านพี่เมืองน้อง

ปัจจุบันนี้ ประเทศเพื่อนบ้านของเรากำลังกระชับความร่วมมือทางด้านต่างๆ ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น อย่างเช่น โครงการสี่เหลี่ยมเศรษฐกิจได้ถูกก่อตั้งขึ้นโดยประเทศจีน ไทย พม่า และลาว เพราะต่างก็มุ่งที่จะร่วมมือกันพัฒนาทางด้านการค้า การลงทุนและการท่องเที่ยว โดยเน้นหนักไปทางโทรคมนาคมและการขนส่ง

ที่จะลืมเสียไม่ได้คือ ประเทศไทยได้มีบทบาทสำคัญในการนำมาซึ่งสันติภาพใน

ประเทศเขมร ในขณะที่เกิดสงครามกลางเมือง ประเทศไทยได้ให้ที่พักชั่วคราวแก่ผู้ลี้ภัยชาวเขมร ซึ่งหนีเข้ามายังประเทศไทยเพื่อหลบภัย หลังจากสันติภาพได้รับการฟื้นฟูขึ้นมาอีกครั้ง ประเทศไทยก็ไม่รีรอที่จะให้ความช่วยเหลือทางการเงินและทางเทคนิคเพื่อสร้างชาติหลังจากสงครามกลางเมืองสงบลง ปัจจุบันมีนักธุรกิจไทยเป็นจำนวนมากไปลงทุนในประเทศเขมร ในขณะที่ประเทศไทยนำเข้าไม้ซุงและอัญมณีจากประเทศเขมร ในทางกลับกันเขมรก็นำเขาสินค้าจากไทย ซึ่งก็ได้แก่สินค้าประเภทอุปโภคบริโภค น้ำมัน เชื้อเพลิง ปูนซีเมนต์ และเสื้อผ้า การค้าระหว่างไทยและเขมรก็กำลังเพิ่มความสำคัญมากยิ่งขึ้น เพราะว่าตอนนี้ ประเทศเขมรจัดว่าเป็นพื้นที่ผลิตทับทิม ที่สำคัญที่สุดของโลก และประเทศไทยเองก็ต้องการนำเข้าวัตถุดิบจากประเทศเพื่อนบ้าน เพราะว่าประเทศไทยเป็นศูนย์กลางของการกระจายและการค้าอัญมณีชั้นนำของโลกที่สำคัญ

นอกจากนี้ประเทศไทยก็ยังมีส่วนร่วมที่ติดกับประเทศเพื่อนบ้านทางใต้ อันได้แก่ประเทศมาเลเซีย สืบเนื่องมาจากการที่ประเทศทั้งสองต่างก็เป็นสมาชิกของกลุ่มประเทศอาเซียน (ASEAN) ด้วยกัน จึงหลีกเลี่ยงไม่ได้ที่ประเทศทั้งสองจะอยู่ภายใต้หลังคาเดียวขององค์การ ซึ่งกลุ่มประเทศสมาชิกต่างก็อยู่ภายใต้กฎปฏิบัติเดียวกัน

แน่นอนที่สุด โชคดีที่ว่าประเทศไทยห้อมล้อมด้วยประเทศเพื่อนบ้านที่เป็นมิตรที่ดีทั้งหมด ซึ่งก็เท่ากับเป็นการช่วยรักษาสันติภาพและความเจริญรุ่งเรืองในภูมิภาคส่วนนี้ของโลกอีกด้วย ทุกประเทศต่างก็เคารพในอธิปไตยและบูรณภาพแห่งดินแดนของกันและกัน ดังนั้นความขัดแย้งในกลุ่มประเทศเพื่อนบ้านจึงเกิดขึ้นได้ยากมาก



ครอบคลุม(ก.) (1) 覆盖 (2) 包括、包含
 พรหมแดน (น.) 边界、国境
 คึกคัก (ว.) (1) 活跃 (2) 热闹、欢腾
 ไม้ซุง (น.) 原木
 อุปโภคบริโภค (น.) 食用、消费
 กระชับ (ก.) 紧密、密切
 รือรอ (ก.) (1) 迟疑 (2) 停滞
 ทับทิม (น.) [矿] 红宝石、红珠
 ห้อมล้อม (ก.) 围绕、包围
 อธิปไตย (น.) 主权

สันติภาพ (น.) 和平、太平
 การทูต (น.) 外交
 เปลี่ยนมือ (ก.) 转手、改换物主
 อัญมณี (น.) 珠宝
 ชิ้นส่วนรถยนต์ 汽车零配件
 ผู้ลี้ภัย (น.) 避难者、难民
 ปูนซีเมนต์ (น.) 水泥
 เจียรไน (ก.) 雕刻 (宝石、玉石
 或玻璃)
 บูรณภาพ (น.) 完整、完全



โครงการสี่เหลี่ยมเศรษฐกิจได้ถูกก่อตั้งขึ้นโดยประเทศจีน ไทย พม่า และลาว
 โครงการสี่เหลี่ยมเศรษฐกิจ “黄金四角” 经济发展计划，该经济合作区的范围涵盖中
 国云南的西双版纳及思茅、老挝的北方七省、缅甸的景栋及大其力地区、泰国的
 清迈及清莱两府。“黄金四角” 开发计划的提出是基于一种发展跨边境且相互联
 结的贸易活动、旅游业与运输业网络的概念，其主要目标是利用澜沧江—湄公

河的流域丰富的矿产资源、水力、劳力及土地优势，根据平等互利、共同开发原则，来推动区域经济合作。



จงตอบคำถามต่อไปนี้

๑. ประเทศไทยมีอาณาเขตติดต่อกับประเทศอะไรบ้าง
๒. ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับประเทศเพื่อนบ้านเป็นอย่างไร เพราะเหตุใด
๓. ประเทศไทยถือว่าเป็นประเทศบ้านพี่เมืองน้องของไทย เพราะเหตุใด
๔. เมื่อประเทศเขมรเกิดสงครามกลางเมือง ประเทศไทยมีบทบาทสำคัญอย่างไรบ้าง
๕. ประเทศไทยส่งสินค้าอะไรไปขายที่ประเทศเขมร
๖. ทำไมจึงกล่าวว่าความขัดแย้งในกลุ่มประเทศเพื่อนบ้านเกิดขึ้นยากมาก